

Escapar subiendo por breñas. Cheráí arí acé.  
Escaparse por debaxo de algo huyendo. Ay gürog güicén yepébo.  
Escarauajos. Arabé. Tarahé. Ape apé. Eném.  
Escaramuza de a cauallo. Cabayu reroy cré herónandába. Cabayu rerónémá.  
Escaramuzar a cauallo. Arroyere cabayu hero ná roñána. Aronémá cabayu.  
Escaramuçar a pie. Ayeré yeré guináná. Anémá né mā guiatábo.  
Escaradada yerua. Caá ymóny mbiré. Caá ymándo-rog píreá.  
Escarador. Caapi hára. Caá mony hára.  
Escaradar, arrancar yerua. Amándorog capií. Aca-pij móñy.  
Escaradar mullendo la tierra. Aibí mboí. Aibí ríbi cá. Amboguí mboguí ibí.  
Escaradar recorriédo lo car pido. Acaá quiró.

Escarillo. Itaçá mýrís. Qua repotí apá mýrís.  
Escarmenar con vara, o arco. Amó túnv. mō. Aypí pirá. bo. Amó üçv. ná.  
Escarmenar con la mano. Aypí pirá. bo.  
Escarmentado. Ymombotiahó píra.  
Escarmentado me ha el castigo que Dios me ha hecho. Túpá chererecái hagué che mombotiahó.  
Escarmentado quedé desde entonces. Acoybé güiyábo á mopiché.  
Escarmentar hazer a otro. Amombotiahó.  
Escarmentar yo. Ahémámbotiahó. Che mombotiahó.  
Escarmento. Mombotiahó.  
Escarnecer. Ayoyáta.  
Escarneido. Y yaipira.  
Escarnio. Yaltába. Yaitámó. Y yaí hábámó.  
Escarnio es d. todos. Pabé yaítábamó hecóni.  
Escarria. Tí aí. Mecayngó hába.  
Escarua dientes. Tí aí.

ngó cába. Táí paý cut ú. cába.  
Escaruar. Aibírilecoí. Aí. bícárái.  
Escaruar entréfacando. Ay paú og hibicoita.  
Escaruar sacando rayzes. Ayoog hibicoita. Ahapo og hibicoita.  
Escarasamente. Tacatev mbá pe. Pobí hápe. Poemáry ró hápe.  
Escarfa persona. Abá bacatev. Tacatev yára. Ypobíbae. Abá po pi amí.  
Eclarecer el dia. Oyequaa ára. Araoné quytýngog. ca.  
Eclarecer , entrar rayos del Sol. Quaraçíoytípi. pé. Quaraçí oquie. Quaraçí aça omó eçáçá cang.

Eclarecer la mañana. Coé mytáng opucá.  
Eclarecida persona. Abá angatúrambeté. Abá hecé candé catú.  
Eclarecida cosa. Heçapé píra. Ymoeçacu mpuca.  
Eclarecido linage. Némáñá angatuá. Némáñá

máñangatú.  
Esclava. Tapípê.  
Esclavo. Tembiáthú.  
Esclavo auido en guerra. Tembiáthú gañaynî më güaré. Múambápeguaí.  
Esclavo comprado. Tembiáthú taripi.  
Esclavo hazer. Amoynge tembiáthúbámó.  
Escluido. Heyaripi. Heiti-pi. Yparabó pírey.  
Escluir, desechar. Avti. Ay-peá. Ayparabog heyábo.  
Escoba. Tipéihá. Tipéichá.  
Escobajo de fregar. Hí pába.  
Escobajo de vbas. Vbá i gué. Vbara tigué.  
Escocer. Coö. Chepi taçú. Taí. 2. Pi. 1.  
Escocer las orejas. Chenámbí acubó. Che nambí coö. Haçíchenambí. Che nambí pita çí. [coö].  
Escocer los ojos. Chereçá Escocer ludiendo. Checoö cheroö yequüica. Chericó yequüi cué coö.  
Escoda, o pico de labrar piedras. Quarepotí itá pán-dába.

*Escofieto.* Acânguôã. Acângau tû.

*Escofieto de red.* Acângao pîçá.

*Escoger.* Ay parabog. Ayca tuógi.ca.

*Escoger* poniendo cada género aparte. Ayparabog mbae onô por emô ymôr nû. Anô os por emô, mô.

*Escoger vno,* y dexar otro. Anô pâpâ, mô.

*Escogida cosa,* bonissima. Y candéá catúbae. Y catupí, catúbae.

*Escogido entre muchos.* Teñ eté icatupíbae agui yparabog, pîrera.

Teñ i agui ycatuó pîrê.

*Ecombrado,* puesto en orden. Ymboguá catú pîra y nôyngatú pîra. Ymbo catú obápira.

*Ecombrar,* poner en ordé. Anôngua catú. Anoyngatupí. Ambocatú obá ymboguá catupíbo.

*Esconder.* Anôaný, mo. Ay coacú, pa.

*Esconder en el seno.* Chera capé guîpe anô mû. Cheao ibilme anômû. Cheao

guîpe anômû.  
*Esconderte* Anômû. Anê tû mû, mô.

*Esconderte*, cerrando por donde entrò. Anê mbiog, bo.

*Escondido ser de otro.* Y mîmbiréa ché. Chemû.  
*Escondrijo.* nêmô hába, nê, mîndiba.

*Escopeta.* Mbocába. Pocâba.

*Escopleadura.* Tapií yûbô. Tapiíyu pîpê, yyapo pi. I. Ymbopu pîra. Ymômbû pîra tapi yyupípê.

*Escopear.* Amômbû tapyyu pîpê. Amboquâ tapi yûpípê.

*Escoplo.* Tapií yû. Yîquâ çocâba.

*Eschoria.* Quarepotí repotí cuê.

*Escorcion.* Yapeuçá.  
*Escriuania.* Quatiá hába. Quatiá rîrû.

*Escriuano.* Quatia hára. Quatia apé hára.

*Escriuir.* Aiquatiá.

*Escritorio.* Carâmégua, y mêmberetâbae. Tai retâbae. Hepiçâ hetâbae. Y mbo.

mboya ócâ etâbae.  
*Escriptos, carta, papel.* Quatia, neê quatiá.

*Escuadra de soldados.* Guarîny mîçí. Guarîny popi.  
*Escuchar.* Ayeapiçabi, hendúpa.

*Escuchas.* Yeapiçacá hára.  
*Escuchas poner.* Yeapiçaca hára amôr. Ahêndubucá. Y neê rendupára amoí.

*Escudar con escudo.* Ayo-pia, bo, ca.  
*Escudarse.* Ayepia.

*Escudo.* Guaracapá. Yepiá caba.

*Escudilla.* ñaê apuâ.  
*Escudriñar.* Apobibí. Aipí guárâ. Chereçá poëpoë.

Che nêmôang, poë, poë hecô arí.

*Escudriñar* có la vista. Che reçapoë hecê. Ayeçá erecô etéi chereçá poë poëmô.

*Escudriñar* demasiado. Anêmboeçapoë poë hecê. Chereçapoë aí aí hecê.

*Escudriñarle.* Ayeapi guará. Apobibí cherecô. Ayeçá erecô gui yeehê. Chereçá poëngatû gui icehê.

*Escuela.* nêmboehâba.  
*Esculpido.* Mbae raângâba yyapopira. Ytârehê yquatiá pîrê.

*Esculpir.* Ayquatiá ytapi-pé. Amô peny mbae y quatiábo itârehê. Amô aruái embé ibrapé yquatiábo.

*Esculpir por las orillas.* Amô aruái embé.

*Escultor.* Yta rehê mbae mô apenûhâra yquatiábo.

*Escupir.* ãn nýbô(hecê) Anômû.

*Escupir con asco.* Guiyê guatûbo ãn nýbô.

*Escuras palabras.* neê yya-bai. neê oyequa ay mbae.

*Esquarecerse el cielo.* Amapytû, ibagaipytû.

*Esquarecerse el entendimie-to.* Ypítumbi chearaqua. Chembae aquâába hopá hoparí.

*Esquarecerse la vista.* Chereçqua pýtumbi.

*Esquarecerse mucho la no-che.* Pitû onêmô mîmbi. Pýtvnâ y mîmbi.

*Esuridad.* Pýtv.

Escríbilid de nubes. Amá-pytú nbi.

Escrivo de entender. Y ya-buí yquíápa.

Escrivos ojos, que no ven. Teçápiço eý ngatú. Teçámoáng.

Escrirr algo apretado. Ay-tí-umí. Añumí.

Escrirr la vasija. Amóndi-quíbo.

Escrirr ropa torciédo. Ay-pocábo.

Escusacion impedimento. Mä. 4. Ndí catuí. Háruá.

Escrizado del ayuno por la edad. Otuyabaérämö: ndicatuí yecoacú. Che tuyabae che më némä yecoacu rehë. Nachembo yecoacu y chetuyacue.

Escrudson. Poropía hárá. Poro epicára. Poro ecó coacú.

Escrifar a otro. Ahecó coacú. Ahecopía. Nda robiá rucá ri hecó märangué. V. Pí. num. 8.

Escrifar se de hazer. Ndagui yeí hae. Ndí catuí che y-yapó. Che yyápó agui-

yeí eý hágüâ amónbéu. Ndayapoiçéne.

Escrifar se de sus pecados. Añé ángaiapá yopía. Ayo-piâ cherecóaycué. Aya-hoí. Amboté. Amö angabí che angaipá ymombéu eý potábo.

Escrifas. Poropiahába. Poromühába.

Escríerto esfo. Hýná.

Escríerto verdad. Tacó na-có.

Esfencion. Iepé. num. 3.

Esforçarse. Añémö pírá. Añémö mburú. Añémö tatá.

Esfuerço. Më atambába. Tecó eté hába. némöm-burú. Tátâ hába.

Esgurbia de carpintero. Pá-rátí. Quarepotí pícoë.

Eslabón de cadena. Ytäçá-nóbav. Ytäçá-ápyí.

Eslabón de sacar fuego. Ta-tai.

Eslabonar. Amboyeptá.

Esmaltado. Quarepotí y quatiapi.

Esmaltador. Quarepotí qua-tia hárá.

Esmaltar. Ayquatiá quare-po-

potí. Ambo pará quare-potí iquatiábo.

Esmalte. Quarepotí quatia-hába.

Esmerala. Yta obí.

Esmecerse en lo que haze. Checará catú ycandeá y yapóbo. Checararaí yya-póbo.

Esmecerse en si. Ayerecó catú. Aveerecó candeá.

Espaciar la vista. Ayeeçá-mändó. Gui némö èçáiná.

Espaciar se. Añé móeçáigui tecóbo.

Espacio anchura. Pí. n. 7.

Espacio de tiempo. Ímä. Arýmbaé. Carámbohé. Ara-caé. Quíp.

Espacio de tiempo. venide-ro. Aracaé. Nehéé.

Espacio de tres dias. Mbo-hapi ára rehë. l. pipé.

Espacio distancia. nóbav. Páv..

Espacio tardanza. Mambí-pe. Aré. Mbegué.

Espacio famente. Mbegue-hápe. Caracatu hápe.

Espaciosa tierra a la vista. ibí teçáindába. ný yepí-pirá catú. nü poromöe-

çáñ. nü açe reçá hohá ca-tú. Teçá hohá pucú catu-hába eçáí ngatú.

Espacioso hombre. Abá ecó mbequé. Caracatu. Abá yruí catú.

Espacioso en andar. Pí mbe-gübae. Ata mbequé-bae. Chuérámëndeatá.

Espada. Quiçé pucú. Qui-ceguí.

Espadaña. Písi pípë.

Espalda. A tucupé.

Espaldilla. Yibá pecang.

Espantable. Pero móndii. Yábaeté. Pichibí.

Espantado estar. Cheyuru yai guitecóbo, gui némöndiita. Añémondii gui á-má.

Espantado ser de otro. Che móndii. Ymón di. píra-che.

Espantadizo. némöndii çé-teí.

Espantado quedar atonito. Cheacañy gui á-má.

Espantar. Añémondii.

Espantarse, assombrarse. Cäepini. Añé móndii. Cheandii.

Espanto. némöndii. Andii. Es-

España. Pará amboipíri.  
Español. Amboipíri guára.  
E'parcidos. nē aqáibae.  
E'sparcir cosaç. Amô açâi.  
E'sparcir nueuas. Amô rân-  
dú mô açâi.  
Especie. Yépê. 2.  
E'spicio. nê àngechacába.  
E'spejuelos, antojos. Teçai-  
rú. Týnaá.  
E'speluzarse los cabellos.  
V. Erizarse.  
E'speluzos del enfermo. Ri-  
tii.  
E'spera, imperatiuo de am-  
bos numeros. Ambé. Am  
be rângê.  
E'sperança. Yerobiâ hába.  
V. Pacó.  
E'sperar. Ahâárô. mô.  
E'sperar algun suceso, o for-  
tuna. Apitá mâ ándupé.  
E'sperar algo al camino. A-  
hapé aaiô.  
E'sperar en gelada. Acoty-  
rû. ngâ.  
E'sperar en Dios. Ayerobiâ  
há amo. Tûpâ pípé.  
E'spereçarïe. Ayepocá. bo.  
E'speriencia, prueua. Morôá  
angába.

E'sperimentado estoy. Che-  
araquaá ímâ. Añémô m-  
botiahó guyténâ.  
E'sperimentado, prouado.  
Hâangatú píra.  
E'sperimentado que tiene es-  
periencia. nêmô mbotia-  
hó hára. Ayquaá ímâ te-  
có.  
E'sperimentar; pruar. A  
hâa. ngâ.  
E'sperimentar tener espe-  
riencia. Che arauquaá í-  
mâ. Añémô mbotiahó í-  
mâ.  
E'spesa cosa. Aparâtâ. Apý-  
çâ. Apatayî. Apó móng.  
E'spesa está la gente. Oyepí  
pí mbiá oquâpa. Y ná ná  
mbiá. Ymbeyû mbeyû  
mbiá.  
E'spesar apretando cesto, lié-  
ço, &c. Ayaticá.  
E'spesar como palos, varas,  
&c. Ambopâ. Amboyâ-  
catú. Ayaticá catú.  
E'spesar, engrossar. Amô a-  
nâ. mô.  
E'spesar licor, vino, o chi-  
cha. Amôvû.  
E'speso bosque. Caá ânâ.  
E'speso no estar. Nâcî yña  
pý-

pýçâ. rângê.  
E'spesura maleza. Aí. n. 15.  
E'spetadoestar. Hecibô of-  
nâ. [tug.]  
E'spetar. Ahecibô. Aycu-  
Espia. Mañândára.  
E'spiar. Amâñâ.  
E'spiar, otear. Amâñâ.  
E'spiga ; racimo, maçorca.  
Hâ. 3.  
E'spiga de maiz. Abatí rá.  
E'spiga de trigo. Abati my-  
rirá.  
E'spigar. Hâ ìmâ. Hâ ìmô.  
E'spigar creciendo la per-  
sona. Ayepôe quií gui ca  
quaapá.  
E'spina. Yû. Yu atî.  
E'spina de cardo, y cuerno.  
Tatî. Hatî. [gué.]  
E'spina de pescado. Cân-  
E'spinal. Yû atýndi.  
E'spinar. Aycutug.ca.  
E'spinazo. Atucupé câng.  
Pí yaçeo câng. Pí yaçeo.  
E'spinilla de la pierna. Tetý  
mâ câng.  
E'spinilla, barro del rostro.  
Arií.  
E'spinillas, o barros tener.  
Che arií.  
E'spinoso lleno de espinas.

Yû rebé hatí aî. Y yûhe-  
tá. Yutgrâ heçé.  
E'spirar. Ayequî.  
E'spirar el oficio, o cargo.  
Opá cheñângarequâba.  
E'spiritu. Angâ. âng.  
E'spiritu bueno. ângâtupíri.  
E'spiritu malo. Taú.  
E'spiritual hombre. Abá oâ  
ngâ rehé fiote hângare-  
quâra. Oânga tec ómârâ  
ngatú rehé tequâra.  
E'spiritu libro. Tûpâ qua-  
tiâ ângâreco catû quaa  
beêngâra. Poromô mâ-  
rângatu hára.  
E'spolear. Aycutug.  
E'polon de gallo. Vrugua-  
cû piafî.  
E'spolón de nauio, proa, &c.  
Ygaratá ti.  
E'sponja. i gaû.  
E'sponjar. Amboapá piû.  
E'sportilla. i ruaguê. Tupé.  
E's possible asintiêdo. Añê  
pângâ? Hípângâ? Hý pi-  
pq? Coétepe?  
E'spiso. Cheyopo pici cuê.  
Che noquâmbi, ibae. Y  
mônôquâmbiçipirâ.  
E'sposas, prisones. Poapi  
quâ hába.

Esposo, idem quod esposa.  
 Espressamente. Catú etcé.  
 Yequaa catuhápe.  
 Esprimir. Añamí. Amí. Ay  
 cámí..  
 Espuela. Mýatí. Piati.  
 Espuerta. Iruagué.  
 Espulgar. Ay quibú. Ayabí  
 qui.  
 Espulgar a tiento. Ahabíu.  
 Espuma. Tí yuí.  
 Espumadera. Tí yutogcá-  
 ba.  
 Espumar. Avtú yuiog.ca.  
 Espumarajo. Yurui yuí.  
 Tendí uagá.  
 Espumarjos ochar. Cheyu  
 rui yui chíi.l. Apacuí.  
 Esquina. Aqüá. P. 14.  
 Esquina de tabla. Apypé. 1.  
 Esquinada cosa. Yñáquí a-  
 quábae.  
 Esquina, punta de río, &c.  
 Tebichuá i rebichuá.  
 Esquina halcer. Amó. Aquá.  
 Esquivarse. Ay poihú. An  
 imboye. i aú (hege)  
 Esquio. hombre. Abá yé  
 poihú bucábæ. nambó a-  
 baet eucábæ.  
 Esquiuo aplo. Guáamíye  
 yaí.

Esse. Ebocé. Aipó.  
 Essa eslotra. Togües. 6.  
 Ebocoí amboce rám. 6.  
 Esas cosas. Egúibae.  
 Esse es afirmando. Ebocoí  
 raé rá.  
 Esse, essa. Aypóbae. Eupé-  
 bae.  
 Esse mismo que dizes. Ha-  
 cínde yaguéra. Hac ca-  
 tuíndet emyñombeú.  
 Esse, essos. Ebocoí. Aipó.  
 Eupé. Eupébae.  
 Esso deue de set. Ebocoíni  
 pó h. rá. Méguaicamí e-  
 bocoí.  
 Esso sue sin duda. Ebocé  
 nágá. Ebocoí aéte catú.  
 Esso fuera si, &c. Emorá a-  
 máné.  
 Esso mismo. Accinacó. E-  
 bocoí tecatuá. Hac aí.  
 Esso no guarda. Tai. 5.  
 Esso si oshuze malos. Eguý  
 ngatú pemó angacá.  
 Esso. Engúibae. Ngúy. Nú-  
 gúy.  
 Esso, preguntando. Púguý.  
 Estabilidad. Ten aí. Yero-  
 biatí. Ayéboí. Mbobití-  
 bo.  
 Estable en virtud. Ten aloi  
 co-

cobae tecó mårangatú  
 pipé. Ombobitíboíbae  
 tecó mårangatú. Ymbo-  
 bité boí oicóbae tecó  
 mårangatú pipé.  
 Establecer costumbre. Am-  
 boípi tecó pihú. Tecó  
 piyahú amo tecó rám. 6.  
 Establecer ley. Atecóbe. 6.  
 Atecó boñá. Ahecó mo. 6.  
 Ahecó moyngó.  
 Establo. Gabayu cotí.  
 Estaca. Ibirá aquá.  
 Estaca hincar. A ibirá aquá  
 aticá. Ayaticá ibirá a-  
 quá.  
 Estacada. I bembí. Ibirá pe-  
 mbi. Ibirá.  
 Estacada cosa. Ibirá aquá pi  
 pé ycutupira.  
 Estad atentos. Chateró. Pe  
 hechateró. Peapiçabi. Pe  
 apiça quyrýrísquepe qua-  
 pa.  
 Estad quedos. Pe quirýry.  
 Pequabôte.  
 Estado. Tecó.  
 Estado alto. Tecó vbichá.  
 Estado bueno. Tecó catú.  
 Tecó hé.  
 Estado dar. Ahecó rá mëe.  
 Estado firme. Tecó tén. Te

cõ ten aí. Tecó aieboí  
 güara.  
 Estado malo de vida. Tecó  
 ecobé singaipá. Tecó ay.  
 Tecó pochi. Tecó nda-  
 hé.  
 Estado mediano. Tecó vbi-  
 chá boyá.  
 Estado pobre. Tecó poria-  
 hú.  
 Estado tomar. Aloguá che-  
 recó rám. Aypíci. Ayá.  
 Tecó rámá pipé aá.  
 Estado vil. Tecó aybí. Tecó  
 måranguá.  
 Estallar algo sonando. Otý-  
 rýrý. Opu rurú. Opo ro-  
 rog. Otiriri.  
 Estallar, rebentado. Opog.  
 Estallido de fuego. Tatá pi  
 rití.  
 Estampa. Håängába.  
 Estampa de Dios. Túpá rå-  
 ångába.  
 Estampa de santos. Túpá  
 boyá råångába.  
 Estampar. Ahåängá qua-  
 tiá. Aiquatiá håängába.  
 Estancar agua represando.  
 Amombitá i. Ahoquê-  
 çýi.  
 Estancar cosa líquida. Am-  
 bo-

bo apíribé.  
Estar ancar el vaso que se sale.  
Amónbig, Ayóog.  
Estar ancar hazer. Ambo apíribé.  
Estucarse el agu... o sangre. Opig. Y apíribé.  
Estacárse el agua, &c. Oém-bíg.  
Estancárse, o represarse agua. Íoñénso. Oñémó mbita í.  
Estandarte. Ao bebé. Beráberá í.  
Estanqué. Iupá.  
Estantia cosa. Eéymá. No éi.  
Estañado. Ymopítimibira quarepotí mémbeg pipé.  
Estañar. Ambopítí quarepotí mémbeg pipé.  
Estáno, o plomo. Ytámembeg.  
Estar quedo, díze la muger. Qiébe. Epy.  
Estar quedo. Ná eme. Ná imo. Eycónote. Poquabéte.  
Estar. Y. 8. H. 6. Yu. 4. Tecobé. I. T. 17. Tu. 8. Oqua. Oquabé.  
Estar a diente. Cheibigua

poreý. Nda che ibigua pói. Na hañgymbaé. Nani aicó gui caú, eýmá.  
Estar a la mira. Amaená guitená.  
Estar a la sombra. Angmé cheriní.  
Estar alerta. Ayeapíçabi-bo. Anémó eçapo. ñmó. Anémó apíritarvngá.  
Estar a raya. Ayepitaçog. ca.  
Estar atenido a otro. Ayecog. heqé.  
Estar atento. Ayeapíçacá. Che quirýr. Ayeapíçacábi.  
Estar, andar, morar, entender en algo. Aycó.  
Estar bien echado. Ayucatú.  
Estar caido. Aá gutúpa.  
Estar comiendo. Acaru guyténá.  
Estar como quiera. Ayco. Ayubí. Ayubete.  
Estar con modestia. Nda yaupíri guyténá. Chetíndi guitená.  
Estar debaxo. Yguipe ayt. Yguipe chereco.

Estar de lado. Oí quebo cherui. Oatibbibrifche roíz.  
Estar echado despriento, o viuó. Ayubbé.  
Estar el Sol en medio dia. Açaye. Oreapí tépeQuaraçíruí.  
Estar encima. Yárambáy-có. Yyoce aicó.  
Estar enemigos. Oñó amotareý oquápá.  
Estar en lugar. Aámbé. Chetib.  
Estar en medio. Ytépe af.  
Estar en paz. Nache mán-decoi.  
Estar en pie. Af. Af.  
Estar en pie muchos. Oroñembói oroaí.  
Estar en pie sin encerrarse. Aáhóte.  
Estar en puris. Andau quiriyó y ó y ó guyténá.  
Estar enquietud en plural. Oro:ubé. Orocubote. Orotóte. Oronibote.  
Estar en rueda. Afynamándaram. Oreamándará-mó oror.  
Estar hecho pedazos de trabajo. Chetátambig ca-

néógui. Nache cangbel. Che catigicaneógui.  
Estar inchada. Chiepongá guitená.  
Estar lastimado de enfermedad. &c. Añepv. m8.  
Estar muchos juntos. Oto-qrabí. Oretui. Orocubé. Orobé. Orobv.  
Estar muchos sentados. Otre açuçú.  
Estar muchos al fuego calentandose. Chetatá ipí cue catú.  
Estar ocioso. Ayteí. Aico ei. Orocubé. Oroquabé.  
Estar para caerse. Aibibi. cerícerígui nábo.  
Estar quedo. Ayubbote.  
Estar por gusto ageró, y no por el suyo. Nataee. ayú. Ayuraú.  
Estar recostado. Ayecog gutúpa.  
Estar repantigado. Che arutí guaçú guitená.  
Estar seco como vn palo. Che ipí yúg.  
Estarse muriendo. Amán guyténá.  
Estar sentado. Af. Ayn. A-

guapi. Aapí.  
Estar sentado en el suelo. Ayetú.  
Estar toda via en el lugar. Afhiterí.  
Estatua de bulto. Tetérān gába ibira rehe guár.  
Teté içá ibirá reheguára.  
Estatuario. Teté rāngába apohára. Teté içá apohára.  
Estatura. içá. 2. Pucuhába. Abá rete já.  
Esta persona. Coahé.  
Estas cosas. ãng mbaé.  
Este,esta,esto. Có. Cobae. Au. 4.  
Este si es. Cobae catú.  
Estender algo. Amóçá. Ai- piçó. Amboyeipiçó.  
Estender el braço. Ayeyi- bá piçó.  
Estender el pie. Ayépí piçó.  
Estender la mano. Ayepo piçó.  
Estender la vista. Amóadó chercá. Ayecá mán- dó.  
Estender lo encogido. A- moitá. Aypigó. Ambo- yepoapí rá.

Ester de cañas. Taquá pe- subá.  
Ester de enea. Pirí. Pirípe mbí.  
Estercolar. Ití cuerehé ibí aymóná. Mbaé repotípi pé ibíamó atýrō.  
Esteril año. Árs mbaé némō nángabey. Caruái. Ara- tiabó.  
Esteril arbol. ibirá ay mbaé.  
Esteril campo. níl yporeñ. níl mborey.  
Esteril lugar, donde no se crio nada. ibí mbaé némō nángabey.  
Esteril muger. Cúná mém- bitreñ.  
Esterilidad del año. Ndíabó. Tiabó.  
Esterilidad padecer. Atia- bó. Acaruái.  
Esteuado. Heiyuá carapá. Heiyuá pêbac.  
Estiercol. Tepotí.  
Estiercol como de cabras. Tepotí turubí.  
Estilo,bueno en dezir. née candeá. née porângarú. née catupití. née mboça- cá.

Ejiquiácosá. Mboçacá.  
Estimacion. hembote ihá- kí. Herécó catuhába.  
Mboyerobiá hába.  
Estimar dante precio justo. Ahepí morí y yaçatú. A- hepí enbi y vacatú.  
Estimar en mucho. Ambo- eté. Amboayé catú. Am- có catu eté. Amboyete- biá catú.  
Estimar en poco. Nambo- te iau. Amboeté au aú.  
Nañangarecoi heçé. Am- mó angabi. Ambobebal.  
Estimar por fabio. Mbae quaapáramó arecó ym- boetébo.  
Estimarse, preciarse. Aye- torianí. Ayecerecó catú.  
Añembocé catú é.  
Estimulame la carne. Ghe- mò pýrícheroo. Ghereté pýrí. Fémó.  
Estimular,apresurar. Amó ãng. Amó aybibí. Arabo poyababíbabí.  
Estimulos causar. Amó pý- ripirí.  
Estio. Quaraçí pucú açí.  
Estirarse entonandose. A-

nembopig. V. Pig. 2.  
Estirarse cimoto, estirar yerto. Ohémó biraçá.  
Quémó atá teongüera.  
Estirarse el pescuezo. Che- ayuríçá. Che ayuráta.  
Estirarse en la cama. Aqé ümbípiçó.  
Esto. Có. Cobae.  
Esto no mas. Cobae nö. Co- nö. Co nöte.  
Esto tambien. Cobae nö.  
Cobae abenö.  
Esto tambien ya. Conö rá.  
Estocadas dar hiriendo. A- yoçogóte. Ayapí.  
Estocada,la señal sola. Qui- cepucubó. Y curucagué- ra.  
Estocada dar entre cuero y carne. Aypiraçá ycu tú- ca.  
Estomagado andar con a- gró. Ghepiá caráhi heçé.  
Estomagado. Piá. 2.  
Estomago la boca del. Pi- çúá.  
Estopa. Caraguatá ibí rai- guéra.  
Estoposa cosa. Mbaé rayu.  
Mbaé ayú;

Eftornudar. Cheatſā.  
Eftornudo. atyā.  
Eftoruar. Amboeaí.  
Eftoruar al que habla. A-  
ñēhoquēçy.  
Eftoruar la obra. Ahembia  
pó. oquec̄y. Amō rānguē  
hembiapó.  
Eftoruar la buena obra. A-  
hembiapó catú m̄b ran-  
guē. Amō rānguē. Aho-  
quēçy. Amboi.  
Eftoruar poniendo deláte.  
Aheçapī.  
Estos, estas. āng. āngbaé.  
Eftrado. Cūná rendába. Cū  
nā guapihába.  
Eftrago matançá. Mbába.  
Eftrago matançá hazer. A-  
poromombá. Ayucá pā.  
Amōñigüē yyucábo. Y  
yapitábo.  
Eftrenegro. Cupe guâra. i-  
bí mārândee guâra. Tá-  
ba mārândee i guâra.  
Eftrenâ cosa. Mbae poro-  
môndiñ.  
Eftrenar; desconocer per-  
sona. Ambo abaé.  
Eftrenar fingidamente. Am-  
bo autí.  
Eftrenar lo que se oye, o

vé Njaiquábi.  
Eftrecha cosa. P̄imyr̄i.  
Eftrechamente. Opāñhápe.  
Eftrechar, pob'remente vi-  
uir. Aycobe poriahú.  
Eftrechar. Ambo p̄imyr̄i.  
Eftrecho de mar. Pará yuru  
m̄yr̄i.  
Eftregar las manos. Ayepó  
pichí.  
Eftregar lo enlodado. Aj  
quiñi.  
Eftrella de la mañana. Coe  
mbijá.  
Eftrellado cielo. ibag yaç̄  
tatá guaçú. ibá yaç̄tata  
m̄ymbí catú. Opipig ibá-  
ga.  
Eftrellas. Yaç̄tata.  
Eftremada cosa buena. M-  
bae ycandéa catú. Anga-  
tûrâmbeté. Catupiri e-  
teí. Amoay ngatú.  
Eftremos de la cosa. Apíra.  
Eftreños hazer. llofando.  
Chemâñmârâ teñaycó  
giu yaçeguábo.  
Eftrenar. Amōñetâñd. V.  
Tano.  
Eftrenarse haciendo la pri-  
mera vez. Añé mōñetâ-  
ño.

Eftriuar en algo. Ayepita-  
çog. Ayerobiari heçe.  
Eftriuar fustentando. Aye-  
cogi herecóbo. Ayepi-  
taçog y cóca.  
Eftriillo bordon. Apó.  
Eftriuo de edificio. Og ye-  
piñaçocába.  
Eftriuo de sillá. M̄y endá.  
Piendá.  
Eftruendo. Pia mbú. Miám  
bú. cúnv. Ndurú. Pug. Ti  
apú.  
Eftruendo hazer. Chepú.  
Cheriapú. Açúnv.  
Eftruendo hazer con los  
pies. Apibondi.  
Eftrujar. V. Esprimir.  
Eftudiar. Añemboé. bo.  
Es verdad; afirmando. Añe-  
té. Hññá. Ayetécatú. A-  
yeténgaraé. H̄y. I.  
Es verdad? preguntando.  
H̄y pângä? Aye tepa? A-  
ñey pângä? Aney ruâpân-  
gä? Aye tûa pângä?

Eterna cosa, aparte ante..  
Mbae yyipiey.  
Eterna cosa, aparte post. Pa.

beýmâ. Opabey râmâ. A-  
pîreymâ. Apírâmeý má.  
Eternamente, aparte post.  
Pabeýme. Pabeý ngatú  
hápe. Apíreymê. Apíra-  
meý më.  
Eterna morada. Tequâba  
apíreýma.  
Eterna vida. Tecobé apí-  
reý. Tecobé opabeybae  
râmâ.  
Eternizar. Apíreý mâmâ  
amoýngô.  
Eternidad. Apíreý tecó. A-  
píreý hába.  
Etico. Abá pirú teñ. Yñâñ-  
gaibô teñ.  
Etico estar. Cheangai eí.  
Chepirú eí. Che cângue  
mâ guitecóbo.

Exalar olor bueno, o malo..  
Tibi. tebá.  
Examinar la conciencia. A-  
yeçá crecó cherecó cue  
rehé. Amō mohé chere-  
có cuéra. Apobibí chere-  
có cué rehé. Aypí guará  
cherecó. Aypibú chere-  
có.